



和風五十題解

五十題

零一. 居待月

- 陰曆十八日晚的夜月，謂坐等之期月亮已上梢

零二. 逝川流水

- 「逝川流水不絕，而水非原模樣。滯隅水浮且消且結，那曾有久佇之例。世上的人和居也如此……朝死夕生，複而不已，恰似水泡」——『陡然草』兼好法師

零三. 彼方

- 從前；那一邊

零四. 揚羽蝶

- 鳳尾蝶

零五. 蟬時雨

- 晚秋時節陣雨般嘈雜的蟬聲

零六. 約束事

- 約定的事情，宿命，因緣

零七. 懷中音

- 置於懷中的聲音

零八. 花鳥風月

- 風流美景

零九. 浮華

- 浮華之事

一十. 長閑日和

- 悠閒寧靜的好日子

十一. 夢痕跡

- 夢境痕跡

十二. 獨樂

- 陀螺，玩具的一種

十三. 籠居鳥

- 籠中鳥

十四. 陽炎稻妻水之月

- 感熱中的閃電，水中之月，喻無可得到的東西

十五. 白夜

- 從日落到日出都處於微明狀態下的天色，多見發生於高緯度地區

十六. 枯之色

- 枯澀的顏色

十七. 夕立晴

- 夏季傍晚雷陣雨后的晴天

十八. 蜻蛉扇

- 畫有蜻蜓紋樣的扇子

十九. 藤波的春

- 春景色

二十. 溪涼的夏

- 夏景色

二一. 紅葉的秋

- 秋景色

二二. 雪下的冬

- 冬景色

二三. 虛

- 空洞，空虛

二四. 暗夜行路

- 黑暗中于路上前行

二五. 鳶之早散

- 鳶，為鷹

二六. 言葉

- 言語，詞語

二七. 七寶

- 『無量寿經』解為「金、銀、瑠璃、玻璃、硨磲、珊瑚、瑪瑙」；『法華經』解為「金、銀、瑪瑙、瑠璃、硨磲、真珠、玫瑰」

二八. 花吹雪

- 花多指櫻花，喻落英繽紛

二九. 千鳥

- 無數只鳥齊飛過之狀

三十. 螢

- 螢光，螢火蟲

三一. 八重潮風

- 從遙遠海路上吹來的風

三二. 寒明

- 寒盡春來

三三. 半夏生

- 半夏發芽時期，多為夏至後第十一天

三四. 風去

- 隨風逝去

三五. 火鉢

- 火盆，上可暖手、熱茶用

三六. 提燈之祭

•手提燈籠的祭典活動。日本三大提燈祭：竿燈（秋田縣秋田市、8月3-6日），二本松提灯祭（福島縣二本松市/二本松神社、10月4～6日），尾張津島天王祭（愛知縣津島市/津島神社、7月第4個週六）

三七. 枝垂櫻

•枝條垂下的櫻花，為日本櫻花變種之一

三八. 面影

•心中浮現的相貌，模樣

三九. 想之川

•喻深切思戀猶如不斷絕的川水

四十. 雪傘

•雪中所撐起的傘具

四一. 御伽草子

•假名書寫的夜話故事，多講述鬼神妖怪退治場景

四二. 朱

•紅色

四三. 初音

•一年之始黃鶯或杜鵑的初次啼鳴

四四. 朝日影

•朝暉，早晨的陽光

四五. 逢瀬

•相會，幽會

四六. 友禪染

•以寫實手法染出色彩絢麗的山水花鳥等圖案，元祿時代京都扇繪師宮崎友禪首創

四七. 空木

•草科落葉灌木，初夏多開鐘狀白花，可用作庭園樹木或綠籬

四八. 石灯笼

•石製燈籠，奈良時代為僧侶使用，平安時代以後多作神社獻燈

四九. 破魔矢

- 射破鬼魔的箭矢

五十. 靜寂之森

- 靜寂森林

後五十題

零一. 茶摘

- 採茶

零二. 花嫁人形

- 擬照新嫁娘白無垢打扮的人偶娃娃

零三. 子守歌

- 搖籃曲，催眠曲

零四. 青葉之笛

- 先為高倉天皇秘藏之笛，后賜給平敦盛，又名「小枝」，現藏於神戶市須磨寺內

零五. 蛇目傘

- 和傘品種之一，因傘上留有一道白圈遠看形如蛇目而得名

零六. 新雪

- 剛下不久而積起來的雪，保持有雪的結晶狀

零七. 乙女

- 少女；古代日本皇宮中和歌起舞的舞姬

零八. 素晴

- 美好

零九. 白晝夢

- 清醒時出現的類似夢境的意識狀態，多是比空想更為現實的內容

一十. 宵待

- 中秋前一晚的月亮，有稱「小望月」，一說等待人到來的夜晚

十一. 桂

- 連香樹科落葉喬木，早春開紅色小朵，其後結實

十二. 星祝祭

- 星的祭典

十三. 殘暑見舞

- 秋後餘暑的問候

十四. 觀用

- 觀賞、把玩用

十五. 月見宴

- 賞月之宴，尤指陰曆八月十五夜和九月十三夜

十六. 輪入道

- 鳥山石燕所繪妖怪畫集『今昔圖畫續百鬼』中的妖怪之一。由火焰包圍的牛車車輪中央可見人臉，被看到模樣的話將吸取該人的魂魄

十七. 静沼

- 栃木県那須塩原市乃木神社中池沼名稱

十八. 鬼都具美

- 鵺的別稱，傳說鵺為一種猿腦，狸身，虎爪，蛇尾的飛行怪獸，叫聲淒厲。在『平家物語』中記載為源賴政所射殺

十九. 箱鳥

- 一說「容鳥」，棲於深山中

二十. 天狗倒

- 天狗為日本神話中怪物之一，赤面高鼻，善飛天，有神通力，常對進山人惡作劇，如莫名聽到一陣大樹慾倒的聲音，走近一看卻毫無異狀，是為「天狗倒」

二一. 死出田長

- 杜鵑鳥的異名。「死出」源自從「死出之山」飛來啼叫的鳥，「田長」謂聞其啼聲開始播種插秧

二二. 榮花

•喻繁華一時

二三. 風物詩

•最能體現某一季節景象的事物

二四. 砂山

•砂丘

二五. 八重葎

•葎草，草科植物，秋季開花

二六. 宇津保

•樹木內的空洞

二七. 返歌

•應答之歌

二八. 常磐

•常陸，盤城，今茨城縣東北部及福島縣東部地區

二九. 雨町家

•下雨時的街道房屋

三十. 皐月富士

•陰曆五月富士山景

三一. 萩之下裘

•萩草紋樣的裙、裳

三二. 年賀狀

•新年時相互發送的問題明信片

三三. 我慢

•忍耐；原諒

三四. 深草

•日本京都南部伏見，位於稻荷與桃山之間，為平安時代觀鳥賞月名勝之地

三五. 手枕袖

•以臂當枕

三六. 目隱

•蒙住眼睛；捉迷藏

三七. 櫻文鳥樣

•春景色

三八. 夏色如日

•夏景色

三九. 楓庭彼岸

•秋景色

四十. 雪月花時

•冬景色

四一. 言魂

•喻語言有不可思議的力量，日本亦有美稱為「因言魂而獲幸福之國」

四二. 衝立

•隔扇屏風

四三. 紙風船

•紙氣球，玩具的一種

四四. 葦露

•葦葉上露水易干而落，喻人生短暫

四五. 夜顏

•旋花科植物，傍晚時候開白色花朵，別稱「月光花」

四六. 御多奈良之

•日本雅樂和琴別稱之一

四七. 笛鳴

•黃鶯早春的啁啾低鳴

四八. 天之川

- 銀河

四九. 繪馬

- 祈禱神靈佛主或為還願供奉的木版畫匾額，由古代以馬敬神風俗演變而來

五十. 硝子雪

- 玻璃般透明的雪結晶